

SPECIAL OLYMPICS

Schwimmanlass in Appenzell



Die Schwimmerinnen und Schwimmer stellen das weitaus grösste Team von Special Olympics Liechtenstein.

SPECIAL OLYMPICS - Am kommenden Wochenende wetteifern die Athletinnen und Athleten von Special Olympics Liechtenstein um gute Plätze in den Disziplinen Freistil, Brust und Rücken. Im Hallenbad an der Sitterstrasse in Appenzell finden die Regionalen Schwimmmeisterschaften statt.

Die Eröffnung des Anlasses ist am Samstag um 13.30 Uhr, um 14.00 Uhr beginnen die Vorläufe. Am Sonntag finden ab 9 Uhr Wettkämpfe statt. Bis zur Sportstätte sind es etwa 30 Kilometer. Ein kurzer Ausflug mit spannendem Ziel. Die Athletinnen und Athleten freuen sich auf anfeuernde Zuschauer. (PD)

Erst im Finale gestoppt

Tennistalent Stefanie Vogt scheitert erst an Europas Nummer 1

RENNINGEN - Topleistung von Stefanie Vogt beim 7. Int. Mercedes-Cup in Renningen. Die 14-jährige Balznerin zog in der U16-Kategorie ins Endspiel ein und musste sich erst der Rumänin Dulgheru, der Nummer 1 in Europa, geschlagen geben.

• Michael Benvenuti

350 Spielerinnen und Spieler aus 33 Nationen hatten sich in Renningen und Rutesheim (De) eingefunden, um die Titelträger des 7. Mercedes-Cups zu ermitteln. Die Liechtensteiner Fahne hielt Stefanie Vogt hoch - und das mit Riesenerfolg. Nach einem Freilos in Runde 1 deklassierte die an Nummer 4 gesetzte Balznerin die Deutsche Kunzelmann 6:2, 6:0. Im Viertelfinale wartete mit Zina Bretzel erneut eine Deutsche, aber auch sie war dem FL-Talent nicht gewachsen.

Weit weniger Mühe bekundete die Athletin des TC Schaan im Halbfinale, wo sie die an Nummer 2 gesetzte Slowakin Andrea Rebrova mühelos 6:1, 6:1 abfertigt und souverän ins Endspiel einzog. «Ihre Finalgegnerin präsentierte sich dann aber zu stark», sprach Trainer Mar-



Steffi Vogt schaltete in Renningen erst an der europäischen Nummer 1.

co Wäger die 4:6, 2:6-Niederlage Vogts gegen die topgesetzte Alexandra Dulgheru an, «aber die Rumänin ist schliesslich auch die europäische Nummer 1 der U16-Kategorie.»

Schmerzvolle Niederlagen

Verschonung gab es für Vogt nach ihrer Topleistung keine, bereits heute bestreitet sie ihre Auftaktpartie beim BMW Junior-Cup in Regensburg (De). «Steffi ist als Nummer 1 gesetzt, der Turniersieg ist das erklärte Ziel», legte Wäger die Latte hoch. Der Turniereinsatz in Regensburg wird für einige Zeit der letzte für Vogt sein, denn dann heisst es büffeln für die Schule. Am 15. September beginnt der Unterricht am Sportgymnasium Schoren in Dornbirn. «Und dann folgt schon die Vorbereitung auf die Wintersaison und das kommende Jahr», informierte Wäger, der mit dem bisherigen Saisonverlauf seines Schützlings recht zufrieden war: «Steffi hat viele internationale Turniere bestritten und dabei viel Erfahrung gesammelt - vor allem auch durch einige schmerzvolle Niederlagen.»

Vogt habe für eine 14-Jährige zwar schon ein enormes Niveau erreicht, «noch gibt es aber zu viele Berg- und Talfahrten. Wenn sie ihre Leistungen konstanter zeigt, werden wir noch viel Freude mit ihr haben.»

KLEINANZEIGEN

AUTO

BMW 320d, Bj. 01, sehr gute Ausstattung, garagengepflegt, Farbe graumet. Extras: Bordcomp., CD, Multifunktionslenkrad, Regensensor, PDC, usw. Günstige Gelegenheit! Tel. 791 00 38

Sportwagen Testtage in der Schweiz: Ferrari, Porsche, Dodge Viper, Lotus Ford GT 40, BMW M3 CSL - jetzt ab CHF 80.- selber fahren. Tolle Geschenkidee. Infos: www.agenturspezial.com

ZU VERMIETEN

Eschen: Grosse 1 1/2-Zimmer-Wohnung mit Balkon im 2. OG., ab 1. Sept. Miete: CHF 700.- inkl. NK, Tel. 079/224 50 35

Triesenberg: Ruhig gelegenes Zimmer, möbliert mit Balkon an Nichtraucherin. Miete inkl. NK: CHF 400.- ab sofort. Anfragen unter Tel. 079/310 36 54

Eschen: Büro-Praxis-Geschäfts-Ausstellungsräume mit Schaufensterfront. Auskunft unter Tel. 00423/373 17 64

Schaanwald: Ab sofort schöne 3-Zimmer-Wohnung mit Balkon, Keller, Garage und Parkplatz. CHF 1170.- inkl. NK. Tel. 373 17 37

Nendeln: Neu renovierte 4 1/2-Zimmer-Wohnung an ruhiger, sonniger Lage, 78 m², 1. Stock, Keller, Abstellraum, Garage, per 1. 10. Miete: CHF 1450.- inkl. NK. Telefon 00423/777 61 64

Südsterlermark: Ferienhaus, komplett eingerichtet, für 2 bis 8 Personen. Radlerparadies, Thermengebiet. Tel. 00423/768 16 88 ab 16 Uhr. E-Mail: ferienhaussilvi@adon.li

Schellenberg: 2 1/2-Zimmer-Wohnung an ruhiger, sonniger Lage. Schöner Sitzplatz, Autoabstellplatz ab sofort oder nach Vereinbarung. Miete: CHF 900.- inkl. NK Tel. 373 35 37

Triesen: 2-Zimmer-Wohnung, möbliert, zum 1. Oktober oder nach Vereinbarung, Einzelbenützung, keine Raucher/-in. Anfragen unter Tel.: 392 35 47

Triesenberg: Ruhig gelegene 3 1/2-Zimmer-Parterre-Wohnung, Waschküche, Kellerabteil, Terrasse, gedeckter Parkplatz, ab 1. Aug. Miete inkl. NK: CHF 1350.-. Tel. 079/310 36 54

Gampfrin: 5 1/2-Zimmer-Wohnung, 131 m², sehr komfortabel mit baubiologisch optimalem Raumklima, grosser Gartensitzplatz, ruhige Lage, Parkplätze, ab 15. Sept. Tel. 00423/373 21 40 ab 18 Uhr oder lorenz@adon.li

Triesenberg: ruhig gelegene 3 1/2-Zimmer-Parterre-Wohnung, Waschküche, Kellerabteil, Terrasse, gedeckter Parkplatz, ab 1. Aug., Miete inkl. NK: CHF 1350.-. Tel. 079/310 36 54

Triesenberg: ruhig gelegenes Zimmer, möbliert mit Balkon an Nichtraucherin. Miete inkl. NK: CHF 400.- ab sofort. Anfragen unter Tel. 079/310 36 54

Schaan: Kleinere Ladenfläche mit Schaufenster direkt im Zentrum ab sofort in Untermiete abzugeben. Miete inkl. NK CHF 1000.-. Interessenten melden sich unter Tel. 232 63 33/Bürozeiten

ZU VERKAUFEN

Moderne halbrunde Polstergruppe, neuwertiger Zustand, Microfaserbezug, NP: CHF 4000.-, VP CHF 1500.-. Tel. 00423/792 33 00

Yacht Aquanaut-Baker 1000, 10.30x330, Salon, Küche, Achterkajüte, Zul. f. 13 Personen, Schlafpl. 3 - 6, fl. warm/kalt Wasser, Heckdusche, Kathadynanlage, 2 Steuerstände, Radar, Radio/TV, Dieselt. 320 L, FW 100L, Fäk 200L. Vetus Marina 52 PS, Bugstrahlruder, Sommer-/Winterverdecke. Topzustand. Infos/CD-Doku unter Tel. 00423/777 89 57

STELLENVERMITTLUNG

Arztassistentin sucht neue Herausforderung im Raum FL/Ost-CH. Tel. 0043/650/985 20 41

Suche Stelle als Privatchauffeur, Hausbesorger, Bote oder für sonstige Tätigkeiten. Ich bin 43 Jahre alt, Vorarlberger (gebürtig), korrekt, ehrlich, 1A Leumund und Referenzen. Tel. 0043/664/420 52 11

Gelernte Floristin aus Vlb. sucht Teilzeitarbeit im Verkauf, Fabrik, Haushalt, Reisebüro oder als Telefonistin. Ich bin verlässlich, freundlich, kreativ, ehrlich, verantwortungsbewusst und freue mich auf Ihren Anruf. Tel. 0043/650/590 54 15

Helmarbeit: Hausfrauen für Test von Staubsaugern und

Dampfstation gesucht. Bonusprämien und Gratisgerät. Tel. 078/789 70 34

Brauchen Sie Hilfe? Kurierdienste/Besorgungen für Privat, Industrie und Gewerbe, Hauswart- und Reinigungsarbeiten. Blitzschnell, zuverlässig und preisgünstig. Tel. 078/708 46 18

(Noch) kleiner Chef sucht zuverlässige rechte Hand mit Hirn und Herz. Näheres auf einfacher Homepage: www.people.freenet.de/ostschweiz/job

Mehr Familie und mehr Geld? Es ist möglich! Mit Spass erfolgreich von zu Hause aus! Internationales Team sucht positive, motivierte Menschen. Herbalife selbstst. Berater. Tel. 078/853 91 06

Buchhalterin/Bürokauffrau, erfahren und zuverlässig, mit vier Fremdsprachen, sucht per 1. September 2004 eine 50 bis 80 %-Anstellung mit 100%-Einsatz. Tel. 0043/664/513 32 03 oder 0043/5552/68 449

Brauchen Sie Hilfe für Ihre Buchhaltung oder die Administration? Bilanzsichere Buchhalterin erledigt Ihre Arbeiten im eigenen Büro oder bei Ihnen. Tel. 384 39 41

DIVERSES

Interessantes Werbeprodukt: Gebrauchsartikel für jedermann, grosse Werbefläche, klein, günstig, schon ab 540 Stück. Tel.: 384 39 41 oder www.laakso.li für weitere Infos.

Orientalischer Bauchtanz, die besondere Showeinlage bei Ihrem Fest. Lassen Sie sich durch die Bauchtanzkunst verzaubern. www.Orient-tanz.at 0043/664/935 32 52

ZU MIETEN GESUCHT

2 1/2- bis 3-Zimmer-Wohnung per 1. Okt. oder nach Vereinbarung, Vaduz bevorzugt. Angebote unter Chiffre 132 an die Verw. des Licht. Volksblatts, Schaan

TIERE

Welpenspielgruppe/Junhundegruppe. Jeden Mittwoch von 18 bis 19 Uhr: Welpengruppe, Alter: 10 - 16 Wochen. Jeden Samstag von 13.30 bis 14.30 Uhr: Junghundegruppe, Alter: 4 - 8 Monate. Junghundegruppe im Hundesportverein Liechtenstein. Anmeldung und Auskunft R. Spring: Tel. 079/481 01 47. Übungsgelände: Hundesportplatz des HSVL in Schaan.

EROTIK

Ganzkörpermassage mit erotischem Abschluss, jeden Freitag ab 13 Uhr, privat und diskret. Ältere Herren sind auch willkommen. Tel. 076/303 49 28

Gelle Häschen verwöhnen den grosszügigen Gentleman. 100 % Diskretion. Tel. 076/493 07 73

kleinanzeigen auch auf www.volksblatt.li

NEU: Jeden Donnerstag und Samstag in der Zeitung

Coupon ausschneiden, ausfüllen, Betrag belegen und einsenden an: Liechtensteiner Volksblatt, Zollstrasse 13, 9494 Schaan

Insertionsschluss: zwei Tage vor Erscheinen

Grid for placing ads with columns for days and prices.

SCHALTPREISE

Inklusive 2 Wochen auf volksblatt.li

Zutreffendes bitte ankreuzen: privat kommerziell
Bis 5 Zeilen 1x Fr. 10.- Fr. 20.-
Bis 10 Zeilen 1x Fr. 20.- Fr. 40.-
Bis 5 Zeilen 10x Fr. 40.- Fr. 80.-
Bis 10 Zeilen 10x Fr. 50.- Fr. 100.-

Alle Preise inkl. 7.6 % Mehrwertsteuer. Bitte in Druckbuchstaben schreiben und pro Buchstabe und Satzzeichen 1 Feld benützen (Zwischenräume leer lassen). Halbfette Wörter unterstreichen.

Annullationen und Textänderungen sind nicht möglich.

Der Verlag übernimmt für die Inhalte der Anzeigen keine Verantwortung.

Name: _____

Vorname: _____

Strasse/Nr.: _____

PLZ/Ort: _____

Telefon/Fax: _____

E-Mail: _____

Zuschlag Foto Fr. 10.- Zuschlag Chiffre Fr. 35.-

- Auto
zu mieten gesucht
zu vermieten
zu kaufen gesucht
zu verkaufen
Stellenvermittlung
Tiere
Bekanntschaffen
Glückwünsche
Diverses
Erotik

BESTELLCOUPON